

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/W/353
24 de junio de 2002

(02-3484)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE BULGARIA, CHIPRE, LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y SUS ESTADOS MIEMBROS CUBA, ESLOVENIA, GEORGIA, HUNGRÍA, INDIA, ISLANDIA, KENYA, LIECHTENSTEIN, MALTA, MAURICIO, PAKISTÁN, REPÚBLICA CHECA, REPÚBLICA ESLOVACA, RUMANIA, SRI LANKA, SUIZA, TAILANDIA Y TURQUÍA

Mediante comunicación de fecha 19 de junio de 2002, se recibió el siguiente texto de la Misión Permanente de Suiza, en nombre de las Delegaciones de Bulgaria, Chipre, las Comunidades Europeas y sus Estados Miembros, Cuba, Eslovenia, Georgia, Hungría, India, Islandia, Kenya, Liechtenstein, Malta, Mauricio, Pakistán, República Checa, República Eslovaca, Rumania, Sri Lanka, Suiza, Tailandia y Turquía, para ser distribuido.

EXTENSIÓN DE LA PROTECCIÓN ADICIONAL DE LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS A PRODUCTOS DISTINTOS DE LOS VINOS Y LAS BEBIDAS ESPIRITUOSAS

I. OBJETIVO

1. De acuerdo con los párrafos 12 y 18 de la Declaración Ministerial de Doha y la decisión del Comité de Negociaciones Comerciales (CNC) de 1 de febrero de 2002, la cuestión de la "extensión" de la protección de las indicaciones geográficas de los vinos y las bebidas espirituosas a las indicaciones geográficas de otros productos (denominada en adelante la "extensión") se abordará con carácter prioritario en las reuniones ordinarias del Consejo de los ADPIC¹, a fin de poder formular no más tarde del final de 2002 una recomendación al CNC con miras a una acción apropiada.

2. En la presente comunicación se examinan diversos aspectos de la "extensión", destacando cómo se podría consagrar en la sección 3 del Acuerdo sobre los ADPIC, y se formula una propuesta de acción apropiada para su inclusión, no más tarde del final de 2002 en el informe del Consejo de los ADPIC al CNC, en aplicación de los párrafos 12 y 18 de la Declaración de Doha.

3. Esta propuesta está concebida para que tenga efecto sólo en el futuro y no afectaría a los usos existentes de nombres que coinciden con indicaciones geográficas protegidas, en la medida en que han estado en conformidad con el Acuerdo sobre los ADPIC, según los parámetros enunciados en el artículo 24 de dicho Acuerdo.

¹ Véase el documento TN/C/1, de fecha 4 de febrero de 2002, página 4.

II. PROTECCIÓN POR IGUAL DE TODAS LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS

4. En las comunicaciones IP/C/W/247/Rev.1² y IP/C/W/308/Rev.1³ se establece el fundamento de la "extensión", y en particular se indica por qué la protección que proporciona el artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC, el único existente para indicaciones geográficas de productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas, es claramente insuficiente, y en qué medida la protección que proporciona el artículo 23 del mismo Acuerdo para los vinos y las bebidas espirituosas, si se extendiese a otros productos, solucionaría esta situación. En particular, hay que recordar las razones siguientes:

- No existe actualmente ninguna razón económica o sistémica para proteger las indicaciones geográficas de ciertos productos de manera diferente de las de otros. El riesgo de confusión entre los productos originarios de una región específica y que poseen una calidad especial debida a ese origen, por una parte, y los productos que utilizan la misma denominación pero que no tienen las calidades derivadas de esa región específica por otra, es importante y perjudicial para cualquier producto, no sólo para los vinos y las bebidas espirituosas.
- La protección que actualmente se proporciona a las indicaciones geográficas de productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas es inadecuada. No impide que productos cuyos nombres no cumplen los requisitos para la indicación geográfica se aprovechen de la reputación de las indicaciones geográficas genuinas: esto perjudica a los productores legítimos y la comercialización de sus productos realmente originarios del lugar señalado por la indicación geográfica. La "extensión" proporcionará un nivel adecuado de protección de las indicaciones geográficas de todos los productos.
- En particular, la condición de que la protección existente sólo es aplicable en la medida necesaria para impedir que se "induzca al público a error", da lugar a una gran incertidumbre jurídica. Los jueces pueden llegar a decisiones diferentes sobre si se ha inducido al público a error o no.
- La extensión de la protección de las indicaciones geográficas facilita la identificación del producto por parte del consumidor. Favorece la elección del consumidor.
- La "extensión" abrirá nuevas oportunidades de mercado, impidiendo las distorsiones del comercio. Los beneficios derivados de la "extensión" favorecerán la promoción de las comunidades rurales locales y alentarán una política agropecuaria e industrial de calidad. Como en el caso de los productos protegidos mediante marcas de fábrica o de comercio, los que se benefician de la protección adecuada de una indicación geográfica estarán en mejores condiciones para beneficiarse de un mayor acceso a los mercados de terceros países. El régimen de indicaciones geográficas como tal comportaría beneficios económicos para los productores de todo el mundo y no sólo para los de los países en los cuales la protección local de las indicaciones geográficas es ya más fuerte que en la OMC.

² IP/C/W/247/Rev.1, propuesta de Bulgaria, Cuba, Egipto, Eslovenia, India, Islandia, Jamaica, Kenya, Liechtenstein, Mauricio, Nigeria, Pakistán, República Checa, Sri Lanka, Suiza, Turquía y Venezuela.

³ IP/C/W/308/Rev.1, comunicación de Bangladesh, Bulgaria, Cuba, Eslovenia, Georgia, Hungría, India, Islandia, Jamaica, Kenya, Liechtenstein, Moldova, Nigeria, Pakistán, República Checa, República Kirguisa, Sri Lanka, Suiza y Turquía.

- Los costos administrativos de la "extensión" son insignificantes. Los gobiernos ya aplican este tipo de protección a los vinos y las bebidas espirituosas, según lo dispuesto por el artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC. La "extensión" afecta a la manera en que debería proteger la legislación las indicaciones geográficas, por lo que es esencialmente una cuestión de normalización que no determina la forma de aplicación, que, conforme al párrafo 1 del artículo 1 del Acuerdo sobre los ADPIC, es una decisión que corresponde a cada uno de los Miembros de la OMC. Los Miembros de la OMC pueden dejar la observancia en manos de los titulares de los derechos. La asistencia técnica relacionada con el comercio seguirá contribuyendo a garantizar la aplicación adecuada de las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC relativas a las indicaciones geográficas en los países en desarrollo, y en particular los países menos adelantados.
- La creación de una protección amplia de las indicaciones geográficas no es incompatible con la fluidez de la evolución futura de las actividades comerciales que se realizan ahora en un Miembro de la OMC sobre la base de las denominaciones protegidas en algunos otros Miembros de la OMC de forma exclusiva. El mismo problema se ha tratado satisfactoriamente en el marco de los vinos y las bebidas espirituosas, puesto que el Acuerdo sobre los ADPIC ya proporciona elementos suficientes de flexibilidad, como excepciones y períodos de transición, garantizando que no se produzca una perturbación de las corrientes comerciales. Los períodos de transición y las excepciones pueden tomar en cuenta los intereses de los productores y hacer innecesario un nuevo etiquetado. Por consiguiente, la "extensión" como tal no afectará a la producción y exportación de productos.

III. "EXTENSIÓN": ANÁLISIS

A. DEFINICIÓN DE INDICACIONES GEOGRÁFICAS (PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 22 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC)

5. En el párrafo 1 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC se definen las indicaciones geográficas como sigue:

"... indicaciones geográficas son las que identifiquen un producto como originario del territorio de un Miembro o de una región o localidad de ese territorio, cuando determinada calidad, reputación, u otra característica del producto sea imputable fundamentalmente a su origen geográfico."

6. Conforme a esta definición, una indicación geográfica es una indicación o signo que lleva **cualquier** producto: 1) identificado por la indicación geográfica como originario del territorio, región o localidad, 2) cuando hay una calidad, reputación u otra característica específica, inherente a esos productos y 3) esta calidad, reputación u otra característica es imputable fundamentalmente al origen geográfico de los productos. Ello podría incluir, por ejemplo, factores geográficos locales (como el clima y el suelo) o factores humanos presentes en el lugar de origen de los productos (como ciertas técnicas de fabricación o un método tradicional de producción).

7. La definición de indicaciones geográficas es suficientemente flexible, de manera que puede proteger nombres geográficos de localidades, regiones o países o cualquier nombre que evoque un origen geográfico, siempre que cumpla los requisitos mencionados más arriba, en particular la conexión entre la calidad, la reputación u otras características de un producto y su origen geográfico. Al mismo tiempo, esta definición excluye claramente las normas de origen o las indicaciones de procedencia que no indican calidad, reputación u otra característica del producto, sino simplemente el origen geográfico de dicho producto. A este respecto, las normas de origen son un instrumento para

la clasificación arancelaria y hay que distinguirlas de las indicaciones geográficas en el sentido del Acuerdo sobre los ADPIC.

8. La "extensión" no tiene repercusiones sobre la definición del párrafo 1 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC, puesto que este debate sólo se refiere al diferente nivel de protección entre las indicaciones geográficas de los vinos y las bebidas espirituosas y las de otros productos. Sin embargo, es importante señalar que la definición de indicaciones geográficas del Acuerdo sobre los ADPIC no distingue entre productos, por lo que constituye tanto una premisa como un precedente de protección armoniosa y equilibrada de todas las indicaciones geográficas de todos los productos por igual.

B. EXTENSIÓN DEL ÁMBITO DEL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 23 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC

9. El párrafo 1 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone lo siguiente:

"Cada Miembro establecerá los medios legales para que las partes interesadas puedan impedir la utilización de una indicación geográfica que identifique vinos para productos de ese género que no sean originarios del lugar designado por la indicación geográfica de que se trate, o que identifique bebidas espirituosas para productos de ese género que no sean originarios del lugar designado por la indicación geográfica en cuestión, incluso cuando se indique el verdadero origen del producto o se utilice la indicación geográfica traducida o acompañada de expresiones tales como "clase", "tipo", "estilo", "imitación" u otras análogas."

10. El efecto práctico de esta disposición es permitir que las partes interesadas impidan, sin necesidad de demostrar que se induce al público a error o que hay un acto de competencia desleal,

- el uso de la indicación geográfica por otros, en general para productos no originarios del lugar señalado por la indicación geográfica en cuestión (por ejemplo, el uso sin otras precisiones de Napa Valley por parte de los productores franceses en Francia);
- el uso de la indicación geográfica, incluso en combinación con una indicación adicional en la cual se indique el verdadero lugar de origen de los productos (por ejemplo, Napa Valley de Francia);
- el uso de la indicación geográfica, aunque dicha indicación figure traducida (por ejemplo, Valle de los Cactus); y
- el uso de la indicación geográfica si va acompañada por expresiones como "clase", "tipo", "estilo", "imitación" u otras análogas (por ejemplo, tipo Napa Valley).

11. Esta protección del párrafo 1 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC se complementa con el párrafo 2 b) del artículo 22 del mismo Acuerdo, destinado a impedir otros usos ilegítimos de los términos o signos que no están específicamente contemplados en el párrafo 1 del artículo 23, incluidos también casos en los cuales una indicación geográfica que denota una clase especial de productos se utiliza en la designación o presentación de productos de otra categoría.

12. La razón de ser de la "extensión" es que las indicaciones geográficas para todos los productos merecen el mismo nivel de protección, es decir, el que actualmente se aplica sólo a los vinos y las bebidas espirituosas. A fin de establecer dicha protección uniforme para todos los productos y extender la protección adicional del párrafo 1 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC a otros productos, se propone la supresión de la referencia a los vinos y las bebidas espirituosas en dicho párrafo, y que se impida el uso de una indicación geográfica "identificando productos de la misma

categoría" no originarios del lugar señalado por la indicación geográfica. Con la "extensión" desaparecerá el actual desequilibrio de la sección 3, y se proporcionará el mismo nivel de protección efectiva a las indicaciones geográficas de todos los productos.

13. Ventajas:

- El Acuerdo sobre los ADPIC garantizará la misma protección a todas las indicaciones geográficas, con independencia del producto.
- Los productores legítimos de un producto identificado por una indicación geográfica estarán mejor protegidos contra el uso ilegal de la indicación geográfica de esa categoría de productos. Se impedirá a los competidores que no produzcan tal producto en la zona geográfica indicada la utilización ilegítima de la indicación geográfica de dichos productos. Por consiguiente, todos los productores tendrán una idea clara de las situaciones en las cuales el uso de una indicación geográfica para productos de la misma categoría es lícito o no. Los usuarios legítimos de las indicaciones geográficas no tendrán que afrontar procedimientos costosos para demostrar que se confunde al consumidor, puesto que la prueba aplicable del párrafo 1 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC (por ejemplo, si la indicación geográfica se utiliza en un producto no originario del lugar señalado por la indicación geográfica) es más fácil de verificar que la exigida en el párrafo 2 del artículo 22 del mismo Acuerdo. Por consiguiente, la prueba es objetiva y las decisiones judiciales serán uniformes y armoniosas, puesto que no se deja a los jueces la decisión definitiva de apreciar si realmente se induce al "público" a error.
- Se impedirá el uso ilegítimo de una indicación geográfica con un "*délocalisant*" (es decir, las llamadas semigenéricas) que indique el origen verdadero, o el nombre traducido, o expresiones como "clase", "tipo", "estilo", "imitación" u otras análogas para todas las indicaciones geográficas por igual y contribuirá con ello a impedir que se conviertan más indicaciones geográficas en genéricas, perdiendo gradualmente de esta manera todo valor económico.

C. RELACIÓN ENTRE MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO E INDICACIONES GEOGRÁFICAS (PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 22 Y PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 23 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC)

14. Las indicaciones geográficas y las marcas de fábrica o de comercio son dos categorías distintas de derechos de propiedad intelectual que pueden entrar en conflicto. El Acuerdo sobre los ADPIC dedica el párrafo 2 del artículo 23 y el párrafo 3 del artículo 22 a esos conflictos en el caso de los vinos y las bebidas espirituosas y en el de otros productos, respectivamente.

15. El párrafo 2 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC dispone lo siguiente:

"De oficio, si la legislación de un Miembro lo permite, o a petición de una parte interesada, el registro de toda marca de fábrica o de comercio para vinos que contenga o consista en una indicación geográfica que identifique vinos, o para bebidas espirituosas que contenga o consista en una indicación geográfica que identifique bebidas espirituosas, se denegará o invalidará para los vinos o las bebidas espirituosas que no tengan ese origen."

16. El párrafo 3 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC enuncia una norma diferente para las indicaciones geográficas de productos distintos de los "vinos y bebidas espirituosas", estableciendo lo siguiente:

"Todo Miembro, de oficio si su legislación lo permite, o a petición de una parte interesada, denegará o invalidará el registro de una marca de fábrica o de comercio que contenga o consista en una indicación geográfica respecto de productos no originarios del territorio indicado, si el uso de tal indicación en la marca de fábrica o de comercio para esos productos en ese Miembro es de naturaleza tal que induzca al público a error en cuanto al verdadero lugar de origen."

17. El párrafo 2 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC no es aplicable en el caso del registro de una marca de fábrica o de comercio que contenga o consista en una indicación geográfica que identifique otra categoría de productos como la identificada por la indicación geográfica. En tales circunstancias se aplica la protección uniforme general del párrafo 3 del artículo 22 de dicho Acuerdo.

18. En síntesis, la protección que actualmente conceden el párrafo 3 del artículo 22 y el párrafo 2 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC hace que se excluya el registro y la validez de las marcas de fábrica o de comercio registradas que contengan o consistan en indicaciones geográficas cuando las lleven vinos y bebidas espirituosas y se permita en el caso de otros productos, siempre que no se induzca al público a error.

19. La "extensión" haría que el párrafo 2 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC fuera aplicable a todos los productos. Por lo tanto, la referencia en el párrafo 2 del artículo 23 del mismo Acuerdo a los vinos y las bebidas espirituosas ya no sería necesaria y habría que sustituirla por una referencia a los "productos de la misma categoría que no tienen ese origen".

20. Ventajas:

- Facilita el examen de las marcas de fábrica o de comercio por parte de las autoridades administrativas, los registradores de marcas de fábrica o de comercio y los jueces. Se remitirán a un criterio sencillo y objetivo (es decir, ¿tienen los productos indicados por una marca de fábrica o de comercio, que contiene o consiste en una indicación geográfica, realmente el origen mencionado por la indicación geográfica?) a la hora de decidir si denegar o no el registro de una marca de fábrica o de comercio, si su legislación lo permite, o a invalidar la marca de fábrica o de comercio para productos no originarios de la región indicada.
- Los productores legítimos y otras partes interesadas (por ejemplo, productores legítimos del lugar geográfico, asociaciones representativas de esas zonas o incluso asociaciones de consumidores) obtendrán una protección más eficaz y menos costosa de sus indicaciones geográficas en comparación con las marcas de fábrica o de comercio. Los titulares y los solicitantes de marcas de fábrica o de comercio tendrán también una idea más clara de si se puede utilizar o no una marca de fábrica o de comercio que contiene una indicación geográfica. Esto también sería útil para clarificar la relación entre las marcas de fábrica o de comercio y las indicaciones geográficas.

D. INDICACIONES GEOGRÁFICAS HOMÓNIMAS (PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 22 Y PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 23 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC)

21. En el párrafo 3 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC se establece la norma específica siguiente en relación con las indicaciones geográficas homónimas para los vinos:

"En el caso de indicaciones geográficas homónimas para los vinos, la protección se concederá a cada indicación con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 22. Cada Miembro establecerá las condiciones prácticas en que se

diferenciarán entre sí las indicaciones homónimas de que se trate, teniendo en cuenta la necesidad de asegurarse de que los productores interesados reciban un trato equitativo y que los consumidores no sean inducidos a error."

22. Efectivamente, el párrafo 3 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC abarca específicamente los casos de indicaciones geográficas homónimas para los vinos cuya utilización no dé una idea falsa al público de que la mercancía tiene su origen en otro territorio, tal como se estipula en el párrafo 4 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC. En tales casos, ambas indicaciones deben estar protegidas y los Miembros de la OMC interesados deben determinar las condiciones necesarias para diferenciar las indicaciones homónimas de vinos. Al hacerlo deben asegurarse de que los consumidores no sean inducidos a error y que los productores interesados reciban un trato equitativo.

23. El efecto práctico de esta disposición es que en los casos de indicaciones geográficas homónimas induce a los Miembros de la OMC a mantener sus mercados abiertos y obliga a buscar soluciones adecuadas para la coexistencia de los productos que ostentan las indicaciones geográficas homónimas.

24. Sin embargo, esta solución que fomenta el comercio está limitada en la actualidad a los vinos, mientras que es evidente que podrían beneficiarse de la misma solución otros productos, en particular las bebidas espirituosas, y sin duda todos los demás productos que se benefician de la protección de las indicaciones geográficas.

25. Con la "extensión", simplemente se deberá eliminar la referencia a los vinos en el párrafo 3 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC. Esta disposición se aplicará a las indicaciones geográficas homónimas para todos los productos.

26. En el párrafo 4 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC se establece una norma general para las indicaciones geográficas de todos los productos que, aunque literalmente sean verdaderas en cuanto al territorio de origen del producto, dan al público una idea falsa de que éste se origina en otro territorio:

"La protección prevista en los párrafos 1, 2 y 3 será aplicable contra toda indicación geográfica que, aunque literalmente verdadera en cuanto al territorio, región o localidad de origen de los productos, dé al público una idea falsa de que éstos se originan en otro territorio."

27. En el párrafo 4 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC se contemplan casos en que el nombre de un territorio, región o localidad de un país o cualquier nombre que evoca un origen geográfico protegido como indicación geográfica es igual o similar al de un territorio, región o localidad de otro país. Esta disposición prohíbe el uso de una indicación geográfica para designar un producto, no obstante la legitimidad de la referencia, en el caso de que dé al público la idea de que los productos tienen su origen en otra parte. En la actualidad, las indicaciones geográficas homónimas para productos distintos de los vinos (es decir, cuando los nombres de dos localidades idénticas de distintos países están ambos protegidos como indicaciones geográficas) solamente se benefician de esta disposición y no de lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC.

28. Con la extensión, el párrafo 4 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC también se continuará aplicando en los casos en que las indicaciones geográficas de dos Miembros de la OMC sean similares, pero no idénticas, si una de esas indicaciones da al público una idea falsa de que la mercancía que designa tiene su origen en el territorio del otro Miembro. El párrafo 4 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC también sería aplicable en caso de conflicto entre el nombre de un territorio, región o localidad de un país, protegido como indicación geográfica, y el mismo nombre u

otro similar que evoque un origen geográfico en otro país, pero no corresponda a una localidad existente en su territorio.

29. Ventajas:

- Ofrece una solución equilibrada que otorga protección a las indicaciones geográficas de distintos países para todos los productos.
- Se tomarán en consideración los intereses de los productores que utilizan lícitamente la misma indicación geográfica en distintos Miembros de la OMC.
- Los consumidores estarán protegidos, como ocurre ahora, frente a cualquier uso de nombres de localizaciones geográficas existentes protegidas como indicaciones geográficas que induzca a error.
- Promueve el comercio y mantiene abiertos los mercados.

E. ESTABLECIMIENTO DE UN SISTEMA MULTILATERAL DE NOTIFICACIÓN Y REGISTRO DE LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS (PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 23 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC)

30. En el párrafo 4 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC se prevé el establecimiento de un sistema multilateral de notificación y registro de las indicaciones geográficas para los vinos y las bebidas espirituosas.⁴ Dicho sistema está destinado a facilitar la protección de las indicaciones geográficas para los vinos y las bebidas espirituosas.

31. El objetivo de la "extensión" es lograr una situación de igualdad de protección para las indicaciones geográficas de todos los productos mediante la ampliación de la protección más eficaz del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC a las indicaciones geográficas de otros productos.

32. El sistema multilateral de notificación y registro de las indicaciones geográficas contribuirá a la aplicación de una protección más eficaz en general de las indicaciones geográficas. En un enfoque más coherente de la protección de las indicaciones geográficas parecería que los sistemas estarían abiertos a todas las indicaciones geográficas por igual.

33. Por consiguiente, parece necesario que no haya nada en el párrafo 4 del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC que impida la apertura de dicho sistema de notificación y registro de las indicaciones geográficas a cualquier indicación geográfica que se ajuste a la definición del párrafo 1 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC.

34. Ventajas:

- Un sistema multilateral facilitará la protección de todas las indicaciones geográficas en el comercio internacional.
- Garantizará una mayor previsibilidad de la protección de las indicaciones geográficas en los Miembros de la OMC.
- Facilitará la carga de la prueba de los demandantes y reducirá el volumen de trabajo de los jueces cuando tengan que decidir sobre la legitimidad del uso de una indicación

⁴ Véase la Declaración Ministerial de Singapur (documento IP/C/8, párrafo 34), que hizo extensivas las negociaciones a las bebidas espirituosas.

geográfica. Dicho registro proporcionará una referencia útil a las autoridades civiles y administrativas a ese respecto.

F. FLEXIBILIDAD, EXCEPCIONES (ARTÍCULO 24 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC)

35. Los párrafos 4 a 9 del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC contienen varias excepciones destinadas a proporcionar flexibilidad en la aplicación del nivel de protección contenido en los artículos 22 y 23 del Acuerdo sobre los ADPIC.

36. Estas disposiciones se aplican en general a todos los productos (es decir, incluidos los vinos y las bebidas espirituosas) por igual, con la excepción del párrafo 4 del artículo 24 y, en cierta medida, del párrafo 6 del artículo 24, que tal vez sea necesario adaptar.

37. Por consiguiente, la extensión de la protección adicional del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC a las indicaciones geográficas también para los productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas no tendrá repercusiones directas para estas excepciones, que continuarán siendo aplicables.

38. En el artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC se tienen en cuenta varios casos anteriores a dicho Acuerdo que habrían quedado prohibidos tras la entrada en vigor de éste. Si se llega a un acuerdo sobre la "extensión" de la protección adicional a todos los productos, pueden ser necesarios ajustes análogos, de conformidad con la disposición vigente del artículo 24.

39. Cualesquiera ajustes del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC que puedan ser necesarios, si están debidamente justificados, deberán regirse por los siguientes principios:

- No deberán ir en detrimento del principio de la "extensión" de la protección adicional a todos los productos.
- Deberán formularse de manera restrictiva y permitir sólo interpretaciones restrictivas que sean inherentes a la naturaleza de las excepciones.
- Deberán permitir una solución flexible que tenga en cuenta el interés de los diversos participantes en el mercado. La utilización de buena fe y el uso durante un período prolongado de tiempo, que no induzcan al consumidor a error, deben ser los criterios fundamentales al examinar la utilización de las indicaciones geográficas a las que puedan aplicarse excepciones.
- No deberán reducir el nivel de protección antes existente para las indicaciones geográficas.

40. En lo expuesto se ha tratado de describir los principales elementos con vistas a abordar la "extensión" de la protección adicional de las indicaciones geográficas a los productos distintos de los vinos y las bebidas espirituosas.

IV. PROPUESTA

41. Se propone que el Consejo de los ADPIC recomiende al CNC la adopción de la siguientes directrices para las negociaciones sobre la "extensión":

- a) la protección del artículo 23 del Acuerdo sobre los ADPIC será aplicable a las indicaciones geográficas de todos los productos;
 - b) las excepciones contenidas en el artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC serán aplicables *mutatis mutandis*;
 - c) el registro multilateral que se ha de establecer estará abierto a las indicaciones geográficas de todos los productos.
-